



CS' Transcript

\*\*\*\*\*

Following is the transcript (English portion) of a media session given by the Chief Secretary for Administration, Mr Donald Tsang, today (February 22) after meeting with the Vice Chairman of the State Development Planning Commission, Mr Zhang Guobao:

Reporter: Mr Tsang, you have talked with Mainland planning officials. How essential will the cooperation between the Mainland and the SAR in helping Hong Kong to tackle its economic problems?

Mr Tsang: The urgency in which we have been tackling our cross-border facilities, the way in which we are now planning together the infrastructural facilities reflect the higher level of cooperation between Hong Kong and the Mainland. The cooperation extends beyond Guangdong Province and is now going to the Planning Commission and various ministries such as the Railway Ministry etc. in Beijing. So I think the situation has improved quite a lot over the last year in particular, and I am sure it will continue to improve. It will eventually reflect, in a higher level of development, greater economic opportunities for Hong Kong and a greater penetration of Hong Kong businessmen in the Mainland market.

(Please also refer to the Chinese portion of the transcript.)

End/Thursday, February 22, 2002

NNNN



寄給朋友 | 政府主網頁

政務司司長北京談話全文

\*\*\*\*\*

以下是政務司司長曾蔭權今日（二月二十二日）下午在北京與國務院國家發展計劃委員會張國寶副主任會面後，向新聞界發表的談話全文：

政務司司長：大家知道我今日的行程，先去公安部，與部分的公安領導傾談，他們概括地介紹了公安部的工作，大家都知道這次訪問是有意義的，原因是這幾年來，特別在回歸之後，公安部與香港的紀律部隊合作性加強了，對於香港打擊跨境犯罪活動、海外的管制、打擊走私活動，一直都有改善，所以今日我們去公安部拜訪是有特別的意義。

今天下午我去了計委，也和張國寶先生傾談我們上一次協作會議的事項，我們今日敲定了張國寶先生會與內地二十多個官員，包括計委、廣東省深圳市和廣州市的官員，在本月二十八日來香港，實地了解香港的基建設施，他們會在港逗留至三月二日，我們會看看香港基建設施包括鐵路、機場和貨運各方面的設施，有關詳情我們會遲些再公布，不過我們已敲定了二十八日來。

你們都知道我正在這方面特別加緊工作，這背後意義是我們香港現時面臨經濟轉型，加上現時外來市場的惡劣環境，和國家加入了世貿之後內地市場競爭層面提高，我們更加需要抓緊機會，加強香港與內地的聯繫，特別是在基建方面多些配合，避免雙重投資，這些聯絡網絡對香港來說非常重要，當經濟情況改善以後，我們有了這些裝備可以一觸即發，才可以奪得商機，在整個內地市場的部署和佔有率都可以提高，我今日的工作大概是這樣。

記者：司長，有否和張國寶先生談到沿海公路的問題？

政務司司長：這個問題在他們到香港時，我們會再作一點工作交流；他除了會向我們介紹現時廣東省內之大型基建外，也會談及每個市之聯絡網；香港我們也會作介紹，我很相信這些項目到時都會提出來。

記者：司長，錢副總理讚揚你的工作表現好，比陳太更進一步，你自己覺得是在那方面更好呢，有何感受呢？

政務司司長：我相信自己不要評估自己工作的。我自己覺得陳太是一個很稱職的公務員，工作了很多年，亦是很多公務人員的模範，我想她是功不可沒的。

（請同時參閱英文部分）

完

二〇〇二年二月二十二日（星期五）

寄給朋友